

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

24 MARS 1951.

24 MAART 1951.

BUDGET

des Recettes et des Dépenses extraordinaires
pour l'exercice 1951.

BEGROTING

van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
voor het dienstjaar 1951.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Bruxelles, le 24 mars 1951.

Brussel, 24 Maart 1951.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

MIJNHEER DE VOORZITTER,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre des Colonies propose d'apporter au projet de budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires pour l'exercice 1951.

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande een amendement dat de heer Minister van Koloniën voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van het dienstjaar 1951.

Il se traduit par une augmentation des prévisions de dépenses de 150,000,000 de francs.

Het geeft aanleiding tot een vermeerdering van de uitgavenvoorzieningen ten belope van 150,000,000 frank.

Ensuite de cet amendement, le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 19,536,188,000 francs.

Ingevolge dit amendement zal het begrotingsontwerp de som van 19,536,188,000 frank belopen.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*Le Ministre des Finances,
J. VAN HOUTTE.*

*De Minister van Financiën,
J. VAN HOUTTE.*

Voir :

4-XXII : Budget.
218, 285, 312 et 390 : Amendements.

Zie :

4-XXII : Begroting.
218, 285, 312 en 390 : Amendementen.

H.

CHAPITRE II.

CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.

Colonies.

Art. 416bis (nouveau). — Deuxième avance récupérable au Trésor du Ruanda-Urundi : 150.000.000 de francs.

Augmentation de 150.000.000 de francs.

JUSTIFICATION.

Une première avance récupérable de même montant fut prévue au budget extraordinaire de 1950, le territoire du Ruanda-Urundi étant dans l'impossibilité de financer par ses propres moyens un programme d'équipement économique et de développement social qui le maintiendrait au niveau de la colonie du Congo belge.

Le mali présumé du budget extraordinaire du territoire sous tutelle, pour l'exercice 1951, a été ramené à 150 millions après une révision des programmes.

Mais un plan décennal pour le développement économique et social du Ruanda-Urundi est en élaboration.

Il exigera une extension des programmes prévus actuellement et une étude des modalités de financement.

En attendant, il est proposé que la Métropole couvre, par une deuxième avance récupérable, non productive d'intérêts, le mali du budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour 1951.

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

Koloniën.

Art. 416bis (nieuw). — Tweede terugvorderbaar voorschot aan de Schatkist van Ruanda-Urundi : 150.000.000 frank.

Vermeerdering van 150.000.000 frank.

VERANTWOORDING.

Een eerste terugvorderbaar voorschot van het zelfde bedrag werd op de buitengewone begroting van 1950 voorzien, daar het Ruanda-Urundi gebied in de onmogelijkheid verkeert door eigen middelen een programma voor economische toerusting en sociale ontwikkeling te financieren dat het op de hoogte van de kolonie van Belgisch-Congo zou houden.

Het vermoed tekort van de buitengewone begroting voor het dienstjaar 1951 van het onder voogdij staande gebied, werd na herziening der programma's op 150 miljoen teruggebracht.

Doch, een tienjarenplan voor de economische en sociale ontwikkeling van Ruanda-Urundi ligt ter bereiding.

Het zal een uitbreiding van de thans voorziene programma's vereisen en de bestudering van de financieringsmodaliteiten.

Middelertijd wordt voorgesteld dat het Moederland, door een tweede terugvorderbaar en geen interest opbrengend voorschot, het tekort van de buitengewone begroting van Ruanda-Urundi voor 1951 dekke.